





# 大漢小語

## 如此「你地快死」

三月八日為國際婦女節，是婦女們爭取平等權利，打倒男權，實行家庭民主，自強自愛，尊重女性，口角喃喃不絕「你地快死」之後，便知男子休矣。雖然照英文意義「你地快死」指的是女性，但其「快死」的却是我們男子。

男子漢是「尖頭蝟」，什麼事都要「你地快死」，於是把所有不用氣力的職位讓出，如文員出納等等，自己則當上粗重的「工作」。

但男子經過整天粗重工作，回家便疲倦有如死人，自然難做廚房及照顧孩子工作，家務清潔也是一大負擔。

今日整個地球凡四十億的人口，不過幾千萬夫婦，夫婦者，男女合為一體之謂而已。其溫度即為成家立室的基礎，若無溫度，男固「快死」，女又何能生存？所以有等女權運動者，所求係「快死」，他地忘記婦女天性所在，盲目反也反物，對婦女作錯誤領導，使她們誤解自由，弄到很多家庭破裂，其而後一些良家婦女棄家出走，從此墮落，我們男子固然是「快死」，而她們太太小姐們也是被「害死」，同等「快死」一條，所以「爭權鬥氣」的夫妻並無好處，最合理的解決辦法是「誰的能力適合主外便主外，適合主內便主內」。

編者

## 人鬼戀

巧雲的筆波  
北洋軍去後，差  
沒回頭，她娘是  
子的大喘，這些  
話終於傳進了她  
的耳裏。

巧雲按捺子  
了，聽說她娘打  
的相兒。

以後很少  
見巧雲，聽說被  
她帶走了，  
愛傳話的小孩  
子們也難過了，  
後悔自己闖了禍。



### 解放前的江青

(德)非列茲·梅拉著 段君度譯  
少女時代的波折

「文革」前的江青原名毛澤東背後的夫人，一九七四年由西德德比出版社出版成書，發行全歐，原書作者非列茲·梅拉，是慕尼黑的新聞記者。



### 鬼故事

(四) (未完)

棉化成成的時候，我家裏請了少女士，那女士巧雲也上我家來幫忙，我看着她突然想，兒時的段往事。

於是，我纏着問她，她起先不肯講，後來被我逼得沒法子，她只可講了，害得我幾夜沒睡好覺。

過了一年之後，江青的外公終於在濟南的戰亂中，找到了江青，憑了有力朋友的幫助，終於將江青救出，江青還算是幸運的，因為她被賣給的，僅是一個走江湖的碼頭。

然而，莫斯科方面也有一個說法：十五歲的江青被人口販子賣給劇團的團長，這團長一面叫少女演戲，一面又騙使她們賣淫，從而收取雙重利益，江青在劇團裏的成績很好，於是便做了一個王府地主的侍妾。

根據蘇聯情報，那時康生常出入王家，康生在本書中出現的機會很多，是一個重要人物，他在江青一生中佔有重大的地位，在現存所有的資料中，指出江青與康生有這樣淵遠流長的關係的，大概只有蘇聯而已。

△崇拜羅拉

無論以上說法誰對，江青終於回到外公的家中，江青很熱心，行動往往充滿着自信，因此她與朋友做一偉大的「李小姐」，對好動的江青來說，當然會逐漸感到外公的家實在是太過狹窄了，她進了山東省戲劇學院，初時接受正式戲劇訓練。

學院的校長是從美國歸來的趙太偉，那是趙太偉還擔任青島大學的校長。這一段時期，各方看法，連次序也是一樣的。

(未完)

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街東一〇二號

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

黃望俠公證人旅行社  
Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B. C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

購買汽車牌照  
汽車保險  
早買早保  
免費至擁擠  
並解答優待辦法  
天天辦公

文華花店  
Mandarin Florist  
404 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本廠常備  
國產鮮花  
盆花樹木  
盆景樹木  
結婚花籃  
結婚花帶  
花籃花帶  
花圈花帶  
無任歡迎

摸骨手相面相  
看風水談財運  
看過去及將來前途

溫哥華唐人街打東街八十號二樓(華新書局旁) 悟觀人相十  
#2, 80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時  
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

庚利公司  
GANGLY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭一磨菇  
象山牌罐青刀豆

水隆公司  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到大幫  
半乾鮮吊片尤魚  
馬蹄，蓮藕，芋仔  
精製牛肉乾  
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

老品種，新劑型，  
「至寶三鞭精」  
生精補血，壯腰健腦，功效宏大  
服後精力充沛，渾身有勁！  
請到華安國貨公司選購！

永興有限公司  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理  
熊貓牌蠔味醬  
五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罇庄 每箱壹打  
壹磅罇庄 每箱廿四罇  
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎餐館及家庭選用，  
價廉物美，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。

明和公司  
MING WO COOKWARE CO.  
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 683-7268

快捷便利  
茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質  
夾皮蝦  
毛五元七個每

Hillcrest Plumbing  
喜路嘉市水喉店  
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到  
按裝修理·水喉工程  
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van. 255-8244 Van. 872-5838  
經驗專通大小水喉

四海包機  
一九七七年最新貢獻

- ★ABC 人人可乘包機四百九十九元來回香港。
- ★OCT 經濟旅行團六百四十九元來回香港十六日，包食宿。
- ★豪華東南亞觀光團，一千四百九十五元乘搭日本珍寶七四七客機由溫哥華啟程，專人帶隊，廿一日觀光五大城市，食宿一流酒店
- ★詳情電詢「四海包機」彭先生、黃小姐、譚小姐。

地址：溫哥華唐人街  
片打東街二百號二樓  
電話：(604) 689-3816

榮所男服店  
Windsor Tailors & Men's Wear  
32 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-8425 433-3981

第一現代化刀服總匯  
三十三週年紀念！驚人減價  
由三月一日至三十一日止

頂靚舊款西裝半價  
頂靚新款西裝每套減二十五元  
各款大襪及乾濕襪每件減十元起  
舊款中襪半價  
新款中襪減十五元  
名廠西褲每條減五元起  
老字號正皮鞋每對減十元  
馳名正羊毛衫每件減五元起  
各款各色領帶以及袖口一捲一  
其他各款衣裳每日有特價



### 快捷冷氣工程公司

Fairchild Refrigeration & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷  
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小  
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃  
洗衣乾衣機，電爐電火政府  
牌照

馬君霖 (Alan Ma)  
馬君實 (Bill Ma)

三三二一七二〇 (英語)  
三三二一七二〇 (華語)

### 當鐸士節打車行

委任馬德倫先生為推銷  
代表，本行特約經售「  
護和牌」汽車 (VOLVO)  
名聞全球，款式極多，  
設計特殊，取價公平，  
有關選擇新舊汽車請與  
馬先生洽商，當鐸士節打  
是全埠最好交易之車行

馬德倫 Alan Mar  
Phone 685-1221  
請即日來  
見我們.....

DON DOCKSTEADER  
VOLVO  
1577 Main St., Vancouver, B.C.

### 昌記

承接修小木工傢  
私各等大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當

電話：五五四一七五〇

### 振華器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.  
549 Main Street, Vancouver, B.C.  
V6A 2V1  
Tel. 681-1728

中國風景圖油畫  
裝高底鞋女裝長柄水鞋  
以上一律八折平賣  
另有新到各色貨品



## 天龍八部

金庸著

那對農家夫婦本無子息，歡天喜  
地的答應了，他們原不知這嬰兒是契  
丹骨血，我們將孩子帶去少室山之前  
，早在路上給他換過了漢兒的衣衫，  
須知大宋百姓恨契丹人入骨，如見孩  
子穿著契丹裝束，定會加害於他.....

喬峯聽到這裏，心中已猜到了八  
九分，頗覺問道：「智光大師，那少  
室山下的農人，他，他姓什麼？」  
智光道：「你既已猜到，我隱瞞  
也是無益，那農人姓喬，名字叫作三  
槐，」喬峯大聲叫道：「不，不！你  
捏造一篇鬼話，誣陷於我，我是堂堂

漢人，如何是契丹胡虜？你再胡說八  
道，我，我，我，三槐公是我親生的  
爹爹，你再胡說.....突然間他雙臂  
一分，搶到智光胸前，已抓住了他的  
胸口。  
單正和徐長老同叫：「不可！」  
上前攔人。  
喬峯身手快捷，帶著智光的身軀  
，一閃閃開。  
單正的兒子單仲山，單叔山，單  
季山三人向他身後撲到，喬峯心憤憤  
激之下，抓起單叔山遠擲一擲，跟著  
又抓起單仲山遠擲一擲，第三次一把  
抓住單季山，往地下一擲，伸足踏住  
了他的頭顱。

「單氏五虎」在山東一帶威名頗  
盛，五兄弟成名已久，并不是初出茅  
廬的後輩，但喬峯左手抓了智光，右  
手連抓連擲，將單家三條大漢如稻  
草一般拋擲自如，教對方竟沒半分  
抗拒餘地，旁觀人都是看得呆了。  
單正和單伯山，單小山三人血肉  
關心，都待撲上救護，却見單季山的  
腰袋被地踏在足底，料知他功無敵  
，只須隨上稍加助力，單季山的頭蓋  
骨非給他采「足勞」得稀爛不可，一  
時投鼠忌器，都在半途停住了足步。  
單正叫道：「喬峯主，有話好  
，不可動輒，我單家與你無冤無仇  
，你放了我兒。」  
鐵面到官說到這樣的話，那等於  
是向喬峯苦苦哀求了，徐長老道：  
「喬峯主，智光大師江湖上人人敬仰  
，你，得傷害他性命。」  
喬峯熱血上湧，大聲道：「不錯  
，我喬峯和你單家無冤無仇，

### 聯興公司

RON HING CO.  
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: 683-4918

本號經售  
各種罐頭  
肉類丸散  
海鮮食品  
批發零售  
一律歡迎

### 日昇豆腐公司

300 POWELL ST. 後門  
VANCOUVER, B.C.  
Phone: 685-8019

精製豆腐  
選料上乘  
清甜可口  
幼滑遠近  
馳名遠近  
批發零售  
無任歡迎

### 業餘修理電器

本公司彩色電視機，廿五元包修彩色  
電視，免收服務費 (材料另計) 五時後  
電話：四三八，九〇九六

### 永安實業公司

Centennial Realty Ltd.  
873-8504 (24 Hr.)  
1715 E. Broadway, Vancouver

如借款買屋 (只需 0%) 柏文及商業樓宇，本公司可安  
排按揭，包括現有按揭，需與按揭，不論數目收費特廉  
絕對保密，不論業主亦可與經理與志誠洽商電話：  
八七四，一八七六四

### 益豐茶室

Fick Fung Tea Room  
17 E. Dander Street Vancouver 4 B.C.  
Phone 682-1514

中秋月餅  
龍鳳禮餅  
宵夜時茶  
營業時間  
營業七天

### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St. Van. B.C.  
681-5848, 879-5506

影相沖印，每張 25 仙  
特快沖印，即日即有  
平靚又快，敬請惠顧

### 蔣佐治電視公司

一九七七年二十六寸全原子彩色電視  
機原價九百元特價六百九十九元其餘款  
式一律平賣可充銀期欲買又平又靚彩色  
電視機請到蔣佐治電視公司選購  
地址：二一六喜士定東街  
電話：式五三一九四三四

### 中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD.  
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂戶  
中國期刊訂戶  
由1976年11月1日至1977年1月31日  
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

### 陳健錦

Kinson Chan  
建實業有限公司  
KINSON REALTY LTD.  
Rm. #11A-501 Main St.,  
Vancouver, B.C.  
V6A 2V2

公司：685-1821  
住宅：321-2121

Gary Tse Realty Ltd.  
#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618

中環士多生意位地旺街，每年生意廿八萬餘元，如  
實地大增加收入，長批十年租，開價七萬餘元  
豪華新屋位十一街及乃德街，連土庫三層，兩層完成  
約三千二百平方呎，每層一廳三睡房，與好屋無異，浴  
廁四套，陽台，正舖及離地用紅磚設計，雙車房  
，五十呎採，大家庭或另一層收租均適，售拾多萬元  
1205 Roseland 街近Dunsmuir及威林街，潔白房屋，  
一廳兩睡房，土庫另一層，每週一至四開放，  
到時請親臨參觀，售價五萬餘元。  
6871 Cordova 東近華埠，大屋一間連土庫三層，六  
家庭，只售五萬三千五百元。  
Downtown 旺街餐館生意，雅座百餘，裝修雅緻，酒  
牌俱全，長批十年，首期兩萬元，餘額直充業主  
士多生意連實業位近郊發展區，有得往六層房，上年  
生意約十六萬元，潛力未盡，商業地，開價十三萬餘元，營  
業時間短九至六，有長批租，僅開價六萬三千餘元

### 進步鞋業專家

Progressive Shoe Service  
4363 Cambie St. at 17 Ave.  
電話：874 1934

愛祖國用國貨  
我國優質鞋靴鞋拖鞋襪  
男女老幼款式尺碼皆備  
舒適耐穿中發零售特平  
優待養老金者長期九折  
醫生配單：  
鞋子有任何困難請來解決  
由唐人街一三五號巴止  
來到門

### 金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2907

啟能吸引顧客之中國裝  
飾藝術，本公司精製影  
畫尺花版，龍柱，壁飾  
百飾，燈飾，圓形，壁  
屏風，花邊彩刻及仿古  
飾品等，華美典雅，經  
濟簡便，尺寸合適，適  
意裝換，常備現貨，歡  
迎外埠來函選購。  
并具專業人材，服務  
各界，特備廣告，設計新  
穎，歡迎參觀。

### 左筆權

精批命理，標準論相  
龜卜易卦，天星擇日  
精研陰陽風水定向，  
接世外傳命書，  
新編舊雨，請賜移玉  
寓：溫哥華唐人區  
維多利亞街一號  
文華商業大廈  
二樓候教

### 利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一，一〇一一  
每天新鮮鷄應市  
空氣調節 新型設備

### 利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

五磅庄一級蠔油(舊庄)  
每罐十一元九毫五

### 長城公司

GREAT WALL CO.  
士定東街289電話六六九 零八區

新到貨品  
糖水荔枝  
糖水龍眼  
糖水合桃  
寶慶金針  
鮮白菜干  
大國澄麵粉  
紅棗  
豆漿  
糖餅  
當歸  
三鞭補酒  
五牌乾電池  
珠江蠶蠶  
貝雕玉器  
首飾玉器  
爽甜香頭  
豆漿  
蓉蓉

### 利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd  
50 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發  
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦  
尾，適合中西餐館採用。  
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花  
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。  
另有時大，去皮去腸冰鮮尤魚，  
長期供應。  
選辦祖國及香港唐山什貨

### 徵購

閣下香港實業是否有意出讓  
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，  
購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷  
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，  
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元  
West-East Realty Ltd.  
Frank Chang  
521 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V6Z 1R6  
電話：八七三，一八八，住宅：三三五，一八九八  
公司電話：八七三，一八八，住宅：三三五，一八九八



亞添向明叔的口袋裏去，果然不... 「明叔，那是給我的？」亞添還有點不相信... 「誰不是！」

「也許不是荔枝呢？」亞添不信，揉揉看！... 亞添不知天高地厚，果真伸手... 摸明叔的口袋，明叔沒有騙他，端... 的還有幾枚荔枝藏在袋裡，亞添開... 心得很，一舉手便從袋裡拾起一... 枚荔枝，另一隻手卻向明叔的口袋... 探進，因明叔太矮小，明叔生得高... 大，位置有點不適宜，好久才把口... 袋的荔枝拿到手。

小鬼，你高興了吧！李明添... 無表情地說。... 李明添是躊躇着，正作天人交... 戰。... 亞添，你的荔枝都拿到了，到... 廟子裏慢慢的剝開吃吧。一盛秀秀... 珍珍已事情已有轉機，故意使計放... 開亞添一條生路。

亞添諾諾連聲... 正待起步... 由是李明的動... 作比他快得多，只... 見他一閃，便擋在... 在門口通道，離亞... 添站 只有二呎。... 亞添，你過... 來，我還有事要問... 你！李明添帶着命... 命地口吻說。

亞添如雷上前... 待步才到亞... 李添，你過... 來，我還有事要問... 你！李明添帶着命... 命地口吻說。

李明有如瘋了一般才站了起... 來，又在阿添腹部再刺一劍，... 便一劍刺口，又冒鮮血，連腹... 部大腸也刺穿，抽出 鋒時，... 連人帶血一起拉出，好個活潑小... 鬼。自挨上第二刀後，再沒有呻... 吟，請翻白，動也不動，分明已... 經氣絕。

亞添向明叔的... 口袋裏去，果然不... 「明叔，那是給我的？」亞添還有點不相信... 「誰不是！」

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦 特價機票 環球旅遊公司

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

黃漢事務所遷址啟事 本公司已遷往士定東街三二二號新址

凍氣房 嘉華工程 專科裝置修理 業大小餐館維修

參茸大補酒 補中益氣 養血安神 何首烏大補酒 補腎壯陽 祛風除濕

宮內補酒 補血強身 滋陰養血 補腦益精 補氣養神

加拿大首換 人壽保險公司 專人代理 伍偉權

永興裝修公司 油漆 傢俬 家庭電器 裝修 承接

中和行公司 飛特代理 頂靚 片參海

龍鳳餅家 LOONG FOONG RESTAURANT & BAKER 247 Keefer Street, Vancouver, B.C.

斯毛修理汽車 Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St Vancouver, B.C. V6B 3P3

結里冷氣工程公司 專科大小商業及家庭冷氣工程 設計裝置及修理

Block Bros Realty Ltd. 5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736

商業樓及柏文 四年新兩個舖位及八個辦公室

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 306 Main St. 684-1377

利煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

通用電器行 TELEPHONICAL ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE

富劉 油漆 裝修 油漆 裝修

雙喜食品廠 正宗香港式高級食品 溫哥華跑馬路四二七號

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華跑馬路三四八號

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C.

華華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 417-193 E. Hastings Street

KENWARD CO. 131 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

裕國貨公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M0

南華麵廠 Top-Val Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.

鳳城小館 PHOENIX NOB FUN HOUSE 257 E. Hastings Vancouver, B.C.

昌昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE 288 E. PENDER STREET TEL. 681-1052

許鋁 忠價 廉貨 物美 門美

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

有大宗廉價地氈出賣 2290 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

視光學博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW

花旗麵廠 Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C.

宏海承接小工程 房屋改建 商店裝修 土庫間格

英皇電器修理工程 合格牌照 新裝電火 免費估價

金冠大酒樓 Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada

樓酒大冠金 Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada

### 成姓硬漢專捋虎鬚

正一如假包換之成功也。功成身退，乃明新泰人，永樂年間，中舉於鄉，官德中擢職為四川按察司僉事，成功人如其名。當時西番強盛，欲假道四川，以併吞小族，成功乃親詣西番之地，勸番長勸諭曉諭以和平仁愛之大義，成功即是成功，土人為之服，不特不起爭端，且每年均以款物來貢，由是，成功官運漸通，惜壽年不永，官終於湖廣副使焉。

成賢，明代成姓，更有一位宗親阿賢，此公胆力勇氣，官絕一時，尤早稱道，官至都察院御史，官極權，同知，嘉靖間，河套地方，有一股匪，由加嘉內凌率領，四出竄擾此輩，由加嘉內凌率領，四出竄擾此輩，由加嘉內凌率領，四出竄擾此輩。

「未完」

### 向虎口拔牙的人

自己有一套記帳卡，每張卡有一句話，譬如說：「假如手上有十點，什麼時候下雙注？」

「當莊家的牌面是從五到九。」

他說：「如果我能在三十五秒鐘內將這十五張牌自問自答三次，我才下樓去賭（他就在撒凱之宮。）」

想當年，他接觸到一點的經過完全出乎偶然。

在電話公司做高級職員時奉命擬定一套方案，自認是天衣無縫，誰知給最當局打了回票，認為他的方案如實行起來，定裁員。須在大都市裁員問題不火，他的方案要在小市鎮裁員，而且空整間關閉幾間支店，主管認為方案雖好，却會引起當地人的反對，竟「公關」極力妨礙。

他「見樹不見林」，只知道心血白費了，一怒掛冠而去，到西海岸最大的股票交易所當了副經理。但高官厚祿仍控不住他的意馬心猿。

一九七四年的一次酒會上，他碰到了一位朋友的朋友，他是個職業賭徒，是內華達州一不受歡迎的人物，他把他的套作理論向這位副經理一覽，這位副經理立刻就掛廿一點，數目挑戰迷住了。一研究，原來這方面出的書還不少，他便一買來看了，這些書中都有「原則」要能記住牌張。

「記牌與認牌不一樣，老下牌認牌。一副牌上真，不用多久，老下牌認牌。出一張的花紋，知牌背面向上，牌是幾幾。」（善打麻將的人自然也聽過這種老千。）等而下之的老千，還敢在指甲縫裏藏刀片之類，在牌上做記號，這種人若被賭場發現了，輕則換牌，重則吃官司。

記牌的人不是這樣出術，而是死記

### 挽關小俠

醉醉相憐老客身  
他鄉難好客非真  
歸唐會後成知友  
歸唐會後成知友  
歸唐會後成知友

### 電視有作

鷹車飛過海隅  
球球閃電噴噴  
不嫌反翅三秋  
掃地飛回聲自呼

### 訃告

先嚴諱林根字瑞柱周公府君開平茅阿上洞聯安里人不幸痛於一九七七年三月八日上午五時壽終正寢享壽八十八歲家人等隨侍在側親親含殮遵禮成服擇於本月十六日（星期三）下午一時假座市黨儀儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於市黨儀儀園 承屬宗親戚友世鄉誼此誌

哀孤子 炳俊  
媳 方氏 司徒氏  
女 孫 莫維宗  
女 孫 錦德  
女 孫 林氏  
女 孫 秀珍  
女 孫 馬登邦  
曾孫 博賢  
曾孫 博賢  
胞弟 瑞宗  
弟 胡氏 鄭氏  
外孫男女四名  
外曾孫男女三名  
任男女六名  
任孫男女十餘名同泣告  
治喪處：國民黨黨部  
八街一七四三號

### 宜經驗廚師一名

離雲早二百餘中西高廚餐館，須英語會話，請來函洽，並列明地址電話。  
Vancouver, B.C. 3485 E. 94th Ave.

### 兩房大廳屋平賣

三十三街多利亞街四萬三千五百元  
三二五、二〇七或五七六、八一四五  
土庫完成，售價五萬一千五百元。電話：324-4718

### 唐番餐館出賣

位於最有前途之 B.C. 西北區 Terrace 埠，座位約八十，年做生意約廿萬，百分之九十生意為唐餐，好賺錢，年期長短有商量，或連實業亦可，如有僑胞欲經營餐業者，請來函或於下午四時後來電洽商 (112-635-446) 恕不受 Collect Call。地址：Seven Seas Restaurant 3209 Kalum Street, Terrace, B.C. V8G 2M8

### 光觀睡房招租

合學生職工住之林福街附浴備電話：三二五 八四五四

### 請送餐散工一名

年齡超過廿五歲以上。有意者請來面議 3655 East Hastings

### 招請女工一名

月薪三百元有意者請電 388 0934

### 商店舖位不日批租

適合辦公室，或醫生 上等中心地點。位於 1300 Nanaimo St. 欲知詳情，電話：253-0991 號。

### 柏文房組出租

位於浮倫比區，近深亞舍公司，電話式五四一三三〇二。又另有一房一廳 包電火暖氣，六時後電話二四一三三〇二

### 出版印務公司招股

有華人出版印務公司，歷史悠久，聲譽卓著，擬欲招人入股，不論性別，年齡由廿六至四十歲左右，品行端正，須有高中中英程度，每年年薪一萬二千元以上，股銀另商，有意者請打電話與馬超林約時間接洽。872-2810 3289 Main Street, Vancouver

### 生意賤價急賣

細省十號公路邊，坤仔獨用，用具齊備，新裝修，舖尾五房住家租廉，批約長短自由，連實業亦可，七六年生意十二萬餘元，今因志圖別業，半價急賣，有意者請來電話，歡迎參觀面議。  
Jun Lee, Club Cafe Box 28 Meteking, Main, ROL 1B0 Phone 545-2227

### 樓上大套房出租

合夫婦近學校巴士電話：四三二一四三 一六馬路。

### 片的頓有好屋出租

有各種理想住宅出租，每間由二萬六千七百五十五元起，另有大屋，有五個睡房，價銀由七萬三千元起，其他關於商業等項，請與下列辦事人洽商。Call Elmer of Doreen Curtin, Burch Realty Ltd. 240 Main St. Penitence 492-4001 or 497-8755

### 玲市燒臘雜貨部

燒臘雜貨，麵飽且捷，樣樣俱全，酬謝僑胞，削價傾銷，每日鮮燒，燒排骨每磅式元，七天營業，逢星期二一律九折。地址：喜士庭東街一三三號 電話：二五二四一三六四二

### 大傾銷

本號經營旅遊事業歷中 悠久經驗豐富如有委託 代理請至亞火車 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

### 均安號

Quon On Company Limited 436 Main Street Vancouver 4, B.C. Telephone 681-1025 - 681-2733

### 社區房屋修葺

設計、油漆、水喉 大小修葺工程，免費估價 地址：溫哥華打打街七十七號 電話：二五二四一三〇七

### 聘請管理柏文職員

聘請管理柏文職員，必須要諳中英文，若有夫婦最合適，如有意者，請依時間正午十二時起至晚上十時止撥電話：式五四一六六八與馬路接洽，薪金從優。

### 布匹大平賣

買式碼透透碼，婦女織布匹，淨身或花身 Polyester 四十五寸至六十寸，由壹元九毫五至四元九毫五每碼，羊毛小毛布六十寸，每碼由十元九毫五起。冬季大平賣，羊毛等布匹折扣百分之十，百分之三十，百分之四十。  
Kemp & Co. Ltd. 522 West Hastings 星期一至星期六上午九時至下午五時

### 請經驗單針車工人

婦女服裝工廠，必須能車全部衣服工作有經驗方可。又請經驗裁床與製膠工人。請到 55 Water St. 二樓洽商。

### 旅客翻譯服務社

為僑胞機場接送親友代寫來往信件各種翻譯與政府交涉等。電話：683-3668

### 西人三睡房平房

位於多利及五十四街，一廳三房，新石米牆，位街角四十七尺闊地，適合，雙車房，室內一廳不染，裝修刻意求精，售五萬九千九百。

### 兩層商業磚樓

或多利夾四十九街，約廿年新，吉舖二千一尺，可一開二，合做各行生意，樓上兩單位，舖後停車場，地闊廿九呎，一八八尺，價十六萬九千。

### 承接修理水喉工程

全部土庫工程，牆身，階磚仔，油布，溝通水渠，油漆與樓宇修整。電話：Hasan Plumbing, 42-8 Windsor St. Vanc. V5V 4P4 電話 872-1562

### 大韓民國政府專賣廳出品

正官庄高麗參 人參精 人參丸 人參粉末 人參茶 人參滋補液 各種參茸補品 專賣正貨 價錢公道 零售批發 一律歡迎 主理人黃良石啓

### 太平洋旅行社

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七年五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問 地址：溫哥華打打街七十一號

### 招請華人 受訓當推銷經理

有一間加拿大最大公司之一，在卑詩省擴大營業，該公司有大批物資予給受訓人員辦理，故此得全加人民歡迎接受，向來該公司之職員，達到高級收入，現在有最好機會，予給受訓人員受職，年齡由廿五歲至六十歲左右，身體健康，要有進取心，自己已有經濟支持力，與職業有聯絡力，駕自己的汽車，在加國居住一年以上者，除了達到高階職業及上等收入之外，該公司還有其他特別利益優待，問職者請將本人履歷，姓名及地址寄大漢公報轉達該公司，該公司可立刻預約時間和你接洽 Chinese Times No. 1 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1S9

### 黃龍驤 專寫招牌各種書法

電話：253-1093 兼寫墓碑輓聯 筆金隨意

### 承接修理水喉工程

全部土庫工程，牆身，階磚仔，油布，溝通水渠，油漆與樓宇修整。電話：Hasan Plumbing, 42-8 Windsor St. Vanc. V5V 4P4 電話 872-1562

### 土庫裝修

及承接一切大小水工程 工作快捷，免費估價。電話 253-3075 馬

## 蕭易人

抵溫哥華訪問兩週 各界論掌從速

動聽遐邇 上海業家 掌紋 哲學真 論掌怪傑

妙示 玄指風水地理屋澤 影星拍案叫絕 及港台大導演 東南亞各地要人 以覺悟再造人生 惡習理糾正錯誤 指示你：向命運挑戰 提醒你：與時間賽跑

駐華埠蓮花酒店116號房 地址：455 Abbott St. Van. B.C. 電話：六八五·五三四六 會客時間：上午十時至晚上六時 例假照常 過時電約 備科學掌紋機即影現

